

# ក្រសួងការពាណិជ្ជកម្ម

## និតិវិធីត្រួលតាមសំណង់ក្នុងរាង



ជំនាញដោយ៖

ឧបត្ថម្ភដោយ៖

## លំន្តួចក្រឹត្យអនុមេនីនៃនាមកុមារ និងនៅក្នុងខ្លួន

១. មេធាវីគ្រឿរធ្វើការណែនាំខ្លួន និងបង្កើតទំនាក់ទំនងដីតស្សិទ្ធិជាមួយកូមារនេងគ្រោះ មុននឹងចាប់ផ្តើមផ្តល់ប្រើក្រាប់ដោយក្រុមហ៊ុន ។
២. មេធាវីគ្រឿរប្រាប់កូមារម៉ា ពួកគេមានសិទ្ធិទូលបាននូវសេវាដែលក្រុមហ៊ុន ដោយតតិតក្រុមហ៊ុន ។
៣. មេធាវីគ្រឿរអនុញ្ញាតច្បាប់កូមារនេងគ្រោះបញ្ហាព្យាល់ស្ថាប់ខ្លួនដោយសេវាឯកម្មដែលក្រុមហ៊ុន ដោយតតិតក្រុមហ៊ុន ។
៤. មេធាវីគ្រឿរប្រាប់កូមារ និងអាណាព្យាបាលអំពីព្យសនកម្មនានាបណ្តាលមកពីការរំលោភបំពានផ្លូវកែទេ (ឧទាន់ ការប៉ះពាល់ខាងរបកាយ ខាងផ្លូវចិត្ត និងខាងសម្រារ់) ។
៥. មេធាវីគ្រឿរព្យាយាមពន្យល់ច្បាបនច្បាស់លាស់ ពេញលេញ អំពីនឹងកិរិតិតុលាការដែលកូមារ និងអាណាព្យាបាល ដោយប្រើប្រាស់ភាសា និង ការសេមសម្របជាមួយអាយុ និងចំណោះដីនឹងរបស់ពួកគេ ។
៦. មេធាវីគ្រឿរពន្យល់ពីសិទ្ធិនានាបស់កូមារនេងគ្រោះនៅពេលផ្តល់ការបំភ្លើ (ឧទាន់ សិទ្ធិទូលបានសវនាការជាសាធារណៈ សិទ្ធិស៊ីសុំប្រើប្រាស់ រចនា ប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធនាមរយៈទូទៅស្ថាប់សិទ្ធិបងិសជាប្រព័ន្ធសិទ្ធិបងិសជាប្រព័ន្ធដែលក្រុមហ៊ុន និងសិទ្ធិធ្វើសំណួលពរ ជាមួយ) ។
៧. មេធាវីគ្រឿរប្រាប់កូមារ អាណាព្យាបាល បុរិច្ឆេទសង្គមកិច្ច អំពីពេលខែ និងទីកន្លែងដាក់លាក់ដែលកូមារ បុរិច្ឆេទស្ថាប់ខ្លួន ដោយប្រើប្រាស់បំភ្លើកុងនឹងកិរិតិតុលាការ ។
៨. មេធាវីគ្រឿរណែនាំកូមារច្បាប់ដោយពាក្យពេចន់ផ្តាល់ខ្លួនអំពីទីទៅដែលបានកែតាមទេសចរណ៍ ។
៩. មេធាវីគ្រឿរប្រើសំណួលរបៀក និងរៀបចំសារធនាគារមានលក្ខណៈនំមុខ បុប្ផ័ន្ទី បុងដែល ។
១០. មេធាវីគ្រឿរដូចមានច្បាប់កិច្ច បុរាណកំណើន មុននឹងអនុញ្ញាតច្បាប់ពួកគេច្បាបនរបស់ខ្លួន ។



ជាលិកដោយ៖



ឧបត្ថម្ធជោយ៖

terre des hommes  
stops child exploitation



## សមាសភាពអនុសពលការនៃសាធារណៈ

១. មេធានីគ្រប់គ្រង់កុមារ និងអាណាព្យាបាល ពីសមាសភាពអនុសរៀនការ។

២. សមាសភាពអង្គត់សរៀនការរួមមាន៖

ក). ថ្ងៃក្រោម ៣ (បី) រូប ដាក្រុមប្រើក្សាជា និងប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាមត្តិរោង ក្នុងករណីបទខ្លួន ក្នុងក្រុមប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាមត្តិរោង បទមជ្ជីម និង បទលហុ ដែលដាប់ទាក់ទង។

ខ). តំណាងអយ្យការ ១ (រូប) ដាក្រុមប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាមត្តិរោង។

គ). ក្រឡាបញ្ញីសរៀនការ ១ (រូប) ដាក្រុមប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាមត្តិរោង ការពិភាក្សាខោះលេខ នាថេលសរៀនការ។

ឃ). មេធានីរបស់កុមារ និង ដើមបណ្ឌិ៍នរដ្ឋប្បរិយាយ។

ង). មេធានីការពារសិទ្ធិទ្វូននដ្ឋាន។

៥). បុគ្គលិកសង្គមកិច្ច អាណាព្យាបាល អ្នកសារព័ត៌មាន និងសាធារណៈ ដែលមានសិទ្ធិចូលរួមស្ថាប់ និង សង្គតការណ៍ នាថេល សរៀនការ។

៦). មេធានីគ្រប់គ្រង់កុមារពីទីតាំង(កន្លែងអនុយ)របស់ថ្ងៃក្រោមជា និងសាធារណៈ ក្នុងបន្ទប់សរៀនការ។

៧). មេធានីគ្រប់គ្រង់កុមារ និងអាណាព្យាបាល អំពីបទបញ្ជាផ្យូង ក្នុងបន្ទប់សរៀនការ។



ជាមួយ



APLE

ឧបត្ថម្ភជាមួយ

terre des hommes  
stops child exploitation

## ការណែនកម្ពុជាប៊ែងចែកជំនួយខ្លះ

១. មេធាវីគ្រប់ស្ថិតិថ្មីក្នុងក្រុមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។ ដើម្បីក្រុមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។
២. មេធាវីគ្រប់ក្នុងក្រុមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។
  - ក). ដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាតដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។
  - ខ). ដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាតដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។
៣. មេធាវីគ្រប់ក្នុងក្រុមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។
៤. មេធាវីគ្រប់ក្នុងក្រុមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។
៥. មេធាវីគ្រប់ក្នុងក្រុមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។
៦. មេធាវីគ្រប់ក្នុងក្រុមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។
៧. មេធាវីគ្រប់ក្នុងក្រុមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។
៨. មេធាវីគ្រប់ក្នុងក្រុមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើងដោយដំណឹងការសរនាការដោអនុញ្ញាត។



ជាមិតជោយ៖



ឧបត្ថម្ភជោយ៖

terre des hommes  
stops child exploitation

## ការណែនាំនគរបាលនិងការអនុវត្តន៍

១. មេធាន់ត្រូវបញ្ជាប់កុមារនៃគ្រោះអំពីត្បូនាថីរបស់តំណាងអយ្យការ ដែលមានវគ្គមានក្នុងពេលវេលាសំណាក់សារ។
២. តំណាងអយ្យការមានត្បូនាថីជូចខាងក្រោម៖
  - ក). ជាមួកថាទប្រកាន់ដនសង្ឃឹម
  - ខ). ជាមួកសន្តិសានប៉ីងសំឡើគុណភាព ឬអនុវត្តច្បាប់
  - គ). ជាមួកសាកស្តី និងស្តាប់ការបំភីរបស់កុមារ
៣. មេធាន់ត្រូវបញ្ជាប់កុមារថា ខ្លួនអាចសេដ្ឋិស្តីសំឡើច្បាប់តំណាងអយ្យការធ្វើការថាទស្តីរឡើងវិញ ចំពោះសំណ្ងារណាដែលខ្លួនមិនយល់ច្បាស់។
៤. មេធាន់ត្រូវបញ្ជាប់កុមារថា ខ្លួនអាចសំឡើយសំណ្ងារបស់តំណាងអយ្យការដែលបានថាទស្តីរ។
៥. មេធាន់ត្រូវលើកទីកចិត្តកុមារឲ្យនិយាយតែការពិតប្រាប់តំណាងអយ្យការ។
៦. មេធាន់ត្រូវផ្តល់កុមារអំពីសំណ្ងារទាំងឡាយរបស់តំណាងអយ្យការដែលខ្លួនពិធាកយល់។
៧. មេធាន់ត្រូវសេដ្ឋិស្តីសំឡើច្បាប់តំណាងអយ្យការបញ្ចប់ការស្តូរមួយរយៈប្រសិនបើកុមារមានអារម្មណ៍តានាកិច្ច ឬពុញ្ញការ ឬប៉ះទីផ្សារចិត្ត ដែលធ្វើឲ្យកុមារមិនអាចសេដ្ឋិយបំភីតាន។
៨. មេធាន់ត្រូវសេដ្ឋិស្តីសំឡើច្បាប់បុគ្គលិកសង្គមផ្តល់ប្រើក្រាយហេបល់ផ្តុរចិត្តភាមដល់កុមារ នៅពេលពួកគេជូចបសានភាពជូចរៀបរាប់ខាងលើ។



ជំនួយដោយ៖



APLE

ឧបត្ថម្ធជោយ៖

terre des hommes  
stops child exploitation

## ការសារនួយរដ្ឋមន្ត្រីជាមួយនាយកដៃនាំបានបាន

១. មេធាវីត្រូវប្រាប់កុមារអំពីត្បូនាទីរបស់មេធាវីការពារសិទ្ធិឲ្យដនជាប់ចោទ និងការសាកស្ថូរបស់ពួកគេនៅពេលសវនាការ។
២. មេធាវីការពារសិទ្ធិឲ្យដនជាប់ចោទមានត្បូនាទីដូចខាងក្រោម៖
  - ក). ធ្វើការសាកស្ថូរកុមារ នៅពេលទួលបានការអនុញ្ញាតពីថ្ងៃក្រោមដំនុំដែលមែនមិនយល់ច្បាស់។
  - ខ). ស្ថូរកុមារនូវសំណួរទាំងឡាយទាក់ទងនឹងរៀងរាល់។
៣. មេធាវីត្រូវប្រាប់កុមារថា ខ្លួនអាចសេះសុំឲ្យមេធាវីការពារដនជាប់ចោទធ្វើការចោទស្ថូរឡើងវិញ ចំពោះសំណួរណាដែលខ្លួនមិនយល់ច្បាស់។
៤. មេធាវីត្រូវប្រាប់កុមារថា ខ្លួនអាចសុំមិនធ្វើយកបន្ទូវសំណួរបស់មេធាវីការពារសិទ្ធិឲ្យដនជាប់ចោទដែលបានសាកស្ថូរ។
៥. មេធាវីត្រូវលើកទីកចិត្តកុមារឲ្យនិយាយតែការពិតប្រាប់មេធាវីការពារសិទ្ធិឲ្យដនជាប់ចោទ។
៦. មេធាវីត្រូវដ្ឋាយពន្យល់កុមារអំពីសំណួរទាំងឡាយរបស់មេធាវីការពារសិទ្ធិឲ្យដនជាប់ចោទដែលខ្លួនពីបាកយល់។
៧. មេធាវីត្រូវសេះសុំឲ្យមេធាវីការពារសិទ្ធិឲ្យដនជាប់ចោទប្រើពាក្យពេចន៍សម្របនឹងកម្រិតយល់ដឹងរបស់កុមារ និង មិនត្រូវធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ដល់អារម្មណ៍កុមារឡើយ។
៨. មេធាវីត្រូវសេះសុំឲ្យមេធាវីការពារសិទ្ធិឲ្យដនជាប់ចោទបញ្ចប់ការស្ថូរម្មយរយៈ ប្រសិនបើកុមារមានអារម្មណ៍តានតីនិង ផុព្យប្រាន់ បុប្ផេះទិន្នន័យចិត្ត ដែលធ្វើឲ្យកុមារមិនអាចធ្វើយបំភីបាន។
៩. មេធាវីត្រូវសេះសុំឲ្យបុគ្គលិកសង្គមផ្តល់ប្រើក្សាយបាល់ផ្តុវិត្តភាមដល់កុមារ នៅពេលពួកគេធ្វើបស្ថានភាពដូចរៀបរាប់ខាងលើ។



ផលិតផោយ



ឧបត្ថម្ភផោយ

terre des hommes  
stops child exploitation

## ការសារត្បូន្សែរកុមារជាមួយនៅពេលកុមារ

១. មេធាវីរបស់កុមារមានតូនាទី ដូចខាងក្រោម៖

- ក). សាកស្ថុរកុមារបញ្ជាក់អំពីអង្គភ័យក្នុងវិញ្ញានៅពេលសរណារា
- ខ). ស្រីសុំឡ្យចេក្រមដំនុំដែលមានផែនដាប់ចោរ

២. មេធាវីគ្រែរំលើកប្រាប់កុមារថា ពួកគេត្រូវនិយាយពេករាជធម្ម៌ត អំពីក្រុងហេតុដែលបានកែត្រូវឡើងចំពោះខ្លួនដោយមិនចាំបាច់ភីតភ័យ។

៣. មេធាវីរបស់កុមារ ត្រូវសាកស្ថុរដោយប្រើសំណុរសមរម្យ និងសមស្របទៅតាមអាយុ កម្រិតយល់ដឹងរបស់កុមារ និងមិនត្រូវប្រើសំណុរដែលធ្វើឡើងប៉ុណ្ណោះពាល់ដល់អារម្មណីកុមារឡើយ។

៤. មេធាវីរបស់កុមារ គួរស្ថុរសំណុរបើក ដោយប្រើពាក្យពេចនាយយល់ និងអាចស្ថុរសំណុរម្មាយចំនួនឡើងវិញ ដើម្បីបញ្ជាក់ពីអង្គភ័យ។

៥. មេធាវីរបស់កុមារត្រូវស្រីសុំអង្គភ័យនៅការឡ្វេគោរពសិទ្ធិ និង ភាពឯកជនរបស់កុមារ គួរស្ថុរសំណុរសមរម្យ និង ព្រាយាមការពេកកុមារពីបរិយាកាសនានា ដែលធ្វើឡើងប៉ុណ្ណោះពាល់ដល់ផ្តូវចិត្តរបស់កុមារនៅពេលសរណារា។



ជាលិតជោយ៖



ឧបត្ថមជោយ៖

terre des hommes  
stops child exploitation

## ការព្រឹត្តិការណ៍នៃក្នុងបន្ទូលសម្រាប់រដ្ឋបាល

១. មេធាផើត្រូវស្វែនសំណុះដោយក្រោមដំនុះដែលបានបញ្ជាក់ថា ក្នុងបន្ទូលសម្រាប់រដ្ឋបាល នឹងមានអារម្មណ៍កំយឆ្នាថ នៅពេលយើពួរមុខដន ជាប់ពេទ្យ។
២. មេធាផើត្រូវប្រាប់ក្រុមរបស់ជនជាប់ពេទ្យក្នុងបន្ទូលសម្រាប់រដ្ឋបាល ហើយជនជាប់ពេទ្យមានសិទ្ធិក្នុងការស្វាប់ការបំភ្លើរបស់ក្រុមរបស់ក្នុងបន្ទូលសម្រាប់រដ្ឋបាល។
៣. មេធាផើត្រូវស្វែនសំឡូងដាក់រដ្ឋបាលនឹងតាមសមរម្យដែលមានក្រោមដំនុះដែលបានបញ្ជាក់ថា តាំងអាចរួមចិនអាចសាកស្វាប់ក្រុមរបស់បានទេ។
៤. មេធាផើត្រូវប្រាប់ក្រុមរបស់បានជនជាប់ពេទ្យមិនអាចសាកស្វាប់ក្រុមរបស់បានទេ។
៥. មេធាផើត្រូវស្វែនសំឡូងក្នុងបន្ទូលសម្រាប់រដ្ឋបាល ដែលបានបញ្ជាក់ថា មុនពេលជនជាប់ពេទ្យក្នុងបន្ទូលសម្រាប់រដ្ឋបាល។



ជំនួយដោយ៖



ឧបត្ថម្ធបោយ៖

terre des hommes  
stops child exploitation

សន្លាការអនុបាននេះ ជាមួយនាយកដ្ឋានទីផ្សារ  
នាមបានព្យាយាយ ត្រូវបានចិត្តការណ៍

១. មេធាវីគ្រឿងស្ថិតិថ្មី ដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បីប្រើប្រាស់នៅក្នុងការបង្កើតរបាយការណ៍។
២. មេធាវីគ្រឿងស្ថិតិថ្មី ដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បីប្រើប្រាស់នៅក្នុងការបង្កើតរបាយការណ៍។
៣. មេធាវីគ្រឿងស្ថិតិថ្មី ដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បីប្រើប្រាស់នៅក្នុងការបង្កើតរបាយការណ៍។
៤. មេធាវីគ្រឿងស្ថិតិថ្មី ដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បីប្រើប្រាស់នៅក្នុងការបង្កើតរបាយការណ៍។



ជាលិតជោយ៖



ឧបត្ថមជោយ៖

terre des hommes  
stops child exploitation

## សមាគមជាសាខានេះ

១. មេធាផីត្ររស្វើសំណុំដល់ថោក្រមដំនុំដម្លៃទូប់បន្ទាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ ដើម្បីកំពុងការមួយចុងក្រោម នៅពេលយើពិភពលោក។
២. មេធាផីត្ររស្វើសំឡើងអាណាព្យាបាល បុប្ផុត្តលិកសង្គមកិច្ចនៅក្នុងក្រុមហ៊ុននីមួយា។
៣. មេធាផីត្ររប្រាប់ក្តុមារម្មាន ទៅបីមានវគ្គមានសាធារណៈនិងក្នុងបន្ទប់សវនាការកំដោយ កំពុងការក្រោមធនការសាកស្តីរក្តុមារបានដើរ។
៤. មេធាផីត្ររព្យាយាមការពារការផ្សេងៗផ្សាយអគ្គិសញ្ញាបសក្តុមារដៃគ្រោះ។



ជាមិតជោយ៖



ឧបត្ថមជោយ៖

terre des hommes  
stops child exploitation

କୋଣାର୍କଶ୍ରୀକୃତ୍ତବ୍ୟାପ୍ତିରେ ମହିଳାଙ୍ଗନରେ ଜୀବନରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

១. មេធាវីគ្រប់ស្ថិតិថ្មីស្តីសុំដល់ថោក្រោមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើង និងស្ថិតិថ្មីក្នុងបណ្តាញទូទៅ ដើម្បីក្នុងក្រុមហ៊ុនអាជីវកម្ម និងសាធារណជន។
  ២. មេធាវីគ្រប់ស្ថិតិថ្មីស្តីសុំដល់ថោក្រោមដំនុំដែលបានបង្កើតឡើង និងសាធារណជន។
  ៣. មេធាវីគ្រប់ក្នុងក្រុមហ៊ុនអាជីវកម្ម និងសាធារណជន។
  ៤. មេធាវីគ្រប់ក្នុងក្រុមហ៊ុនអាជីវកម្ម និងសាធារណជន។
  ៥. មេធាវីគ្រប់ក្នុងក្រុមហ៊ុនអាជីវកម្ម និងសាធារណជន។



ជាលិកដោយ៖

APLE

ឧបត្ថម្ភដោយ៖

terre des hommes  
stops child exploitation

ខេត្តកម្មាយ

អង្គភាពសកម្មភាពដើម្បីកុមារ (APLE)  
ក្រោមការធ្វើលំប្រើក្សាយហេបលំជាមួយផ្ទើកដំនួយផ្លូវប្រាប់  
នៃអង្គភាពសកម្មភាពដើម្បីកុមារ

ឧបត្ថម្ភទិន្នន័យ

អង្គភាពដែនដើមនុស្ស-ហុងដៀន



**APLE**

PRODUCED BY:

Action Pour Les Enfants (APLE)

in consultation with the Legal Department  
of APLE Cambodia

FUNDED BY:

Terre des Hommes Netherlands

**terre des hommes**   
stops child exploitation

សូមសម្រេចការដើរកុណាយ៉ាង្វោលដ្ឋានចំពោះ អង្គភាពដែនដើមនុស្ស-ហុងដៀន សំរាប់ការគំប្រើការក្នុងកិច្ចដំណើរការគំពោះកម្មិត និងការបោះពុម្ពដោយ

Profound thanks to Terre des Hommes Netherlands for funding the project and distribution